



LUNDS
UNIVERSITET

Humanistiska och teologiska fakulteterna

RYSA10, Ryska: Grundkurs, 30 högskolepoäng

Russian: Level 1, 30 credits

Grundnivå / First Cycle

Fastställande

Kursplanen är fastställd av Prodekanen med ansvar för grundutbildning vid de humanistiska och teologiska fakulteterna 2016-12-12 att gälla från och med 2016-12-12, vårterminen 2017.

Allmänna uppgifter

Kursen ges som fristående kurs. Den kan normalt ingå i en generell examen på såväl grundnivå som avancerad nivå.

Undervisningsspråk: Ryska och Svenska
Lektioner i muntlig färdighet bedrivs enbart på ryska.

Huvudområde

Ryska

Fördjupning

G1N, Grundnivå, har endast gymnasiala förkunskapskrav

Kursens mål

Efter avslutad kurs ska den studerande

Kunskap och förståelse

- kunna beskriva det ryska språkets struktur ur ett elementärt kontrastivt perspektiv,
- kunna beskriva ryskans fonetiska uppbyggnad,
- kunna beskriva centrala delar av rysk grammatik,
- kunna redogöra för viktiga idéströmningar inom rysk litteraturhistoria under 1800-talet, både i ett historiskt och kulturkontrastivt perspektiv

Färdighet och förmåga

- kunna läsa och översätta enklare, oadapterad rysk text,
- kunna tillämpa centrala delar av rysk grammatik i tal och skrift,

- kunna översätta enklare texter från svenska till ryska där vanligt förekommande ord ingår,
- kunna följa och delta aktivt i en oplanerad vardaglig konversation eller en förberedd diskussion om kända ämnen på ryska och därvid prestera ett uttal som medger god förståelse,
- kunna hålla en kort presentation på ryska i ett förberett ämne,
- med hjälpmedel kunna skriva enkla, sammanhängande texter på ryska (brev, referat, kortare berättelser),
- kunna identifiera och använda relevanta informationsteknologiska resurser för att arbeta med det ryska språket, som t.ex. stavnings- och grammatikkontroll, sökmotorer och databaser,
- kunna analysera ryskans fonetik och grammatik ur ett elementärt kontrastivt perspektiv,
- kunna urskilja grundläggande stilvariationer i tal och skrift i modern ryska,

Värderingsförmåga och förhållningssätt

- kunna kritiskt granska, diskutera och förhålla sig till språkliga normer, samt inta en vetenskaplig hållning till språket,
- kunna värdera de huvudsakliga idéströmningarna inom rysk kultur- och litteraturhistoria i ett kontrastivt perspektiv, samt analysera dem i relation till vår samtid.

Kursens innehåll

Kursen innehåller kunskapsinriktade moment som behandlar fonetik, det ryska språkets grammatiska struktur samt rysk kultur- och litteraturhistoria. Vidare studeras och tillämpas olika tolkningsteorier, och genom upprepade färdighetsövningar i konsten att analysera, erhålls en fördjupad kunskap om den ryska 1800-talsromanen, samt de mest framträdande idéströmningarna under denna epok. Dessutom ges träning i praktisk språkfärdighet: läs- och hörförståelse, skriftlig och muntlig produktion. De texter som läses på ryska väljs så att de utöver övning i språkfärdighet även tjänar som kunskapskälla om rysk historia, kultur och samhälle.

Kursen består av följande delkurser:

- Delkurs 1: Rysk grammatik och översättning till ryska, 7,5 hp (RYSA12)
- Delkurs 2: Ryska: Den ryska 1800-talsromanen, 7,5 hp (RYSB13)
- Delkurs 3: Textläsning och översättning från ryska till svenska, 7,5 hp (RYSA14)
- Delkurs 4: Ryska: Fonetik och muntlig språkfärdighet, 7,5 hp (RYSA15)

Kursens genomförande

Undervisning sker i form av föreläsningar, seminarier, övningar, kamratgranskning och grupparbeten. Obligatoriska moment (totalt 15-20) ingår på samtliga delkurser.

Kursens examination

Delkurs 1 examineras genom 10 skrivövningar samt en salstentamen vid terminens slut.

Delkurs 2 examineras genom fortlöpande examination inom ramen för undervisningen, dvs. genom inlämningsuppgifter (cirka 5), obligatoriska seminarier

(cirka 5), samt en muntlig redovisning alternativt en uppsats.

Delkurs 3 examineras genom en salstentamen i rysk, skönlitterär text, en salstentamen i rysk sakprosa samt två inlämningsuppgifter.

Delkurs 4 examineras genom ett kort föredrag, en muntlig tentamen och en inlämningsuppgift i rysk fonetik.

Då studenten har beslutat från Pedagogiskt stöd gällande önskemål om alternativ examinationsform kan ordinarie examinationsform frångås om det är förenligt med kursmålen.

Om det vid omtentamen inte är möjligt att genomföra ordinarie examinationsform kan denna frångås om det är förenligt med kursmålen.

Prov/moment för denna kurs finns i en bilaga i slutet av dokumentet.

Betyg

Betygsskalan omfattar betygsgraderna Underkänd, Godkänd, Väl godkänd.

För betyget VG på hela kursen ska studenten ha fått betyget VG på minst 22,5 hp av kursens totalt 30 hp, samt betyget godkänd på resterande högskolepoäng.

Förkunskapskrav

Grundläggande behörighet samt Engelska 6 och Ryska 3.

Övrigt

1. Kursen ges vid Språk- och litteraturcentrum, Lunds universitet.
2. Kursen ersätter RYSA01.
3. Poängtalen för kursinnehåll som helt eller delvis är gemensamt med en annan kurs får endast tillgodoräknas en gång i examen. För ytterligare information hänvisas till aktuellt anmälnings- och informationsmaterial.
4. Undantag från förkunskapskrav i Ryska 3 från gymnasiet kan göras för den som har läst Ryska: Nybörjarkurs (30 hp) eller har motsvarande kunskaper.
5. Delkurs 1 i denna kurs kan läsas som fristående kurs (RYSA12). Delkurs 2 i denna kurs kan läsas som fristående kurs (RYSB13). Delkurs 3 i denna kurs kan läsas som fristående kurs (RYSA14). Delkurs 4 i denna kurs kan läsas som fristående kurs (RYSA15).
6. Delkursernas namn på engelska:
 1. Russian Grammar and Translation into Russian
 2. Russian: The Nineteenth-Century Russian Novel
 3. Text Study and Translation from Russian into Swedish
 4. Russian: Phonetics and Oral Proficiency

Prov/moment för kursen RYSA10, Ryska: Grundkurs

Gäller från V20

- 2001 Rysk grammatik och översättning till ryska, 7,5 hp
Betygsskala: Underkänd, Godkänd, Väl godkänd
- 2002 Den ryska 1800-talsromanen, 7,5 hp
Betygsskala: Underkänd, Godkänd, Väl godkänd
- 2003 Textläsning och översättning till svenska: skönlitteratur, 4,0 hp
Betygsskala: Underkänd, Godkänd, Väl godkänd
- 2004 Fonetik och muntlig språkfärdighet, 7,5 hp
Betygsskala: Underkänd, Godkänd, Väl godkänd
- 2005 Textläsning och översättning till svenska: sakprosa, 3,5 hp
Betygsskala: Underkänd, Godkänd, Väl godkänd

Gäller från V17

- 1601 Rysk grammatik och översättning till ryska, 7,5 hp
Betygsskala: Underkänd, Godkänd, Väl godkänd
- 1602 Den ryska 1800-talsromanen, 7,5 hp
Betygsskala: Underkänd, Godkänd, Väl godkänd
- 1603 Textläsning och översättning till svenska, 7,5 hp
Betygsskala: Underkänd, Godkänd, Väl godkänd
- 1604 Fonetik och muntlig språkfärdighet, 7,5 hp
Betygsskala: Underkänd, Godkänd, Väl godkänd